



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 02/18/2024



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: **Thánh Lễ** 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: **Giải Tội** 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh: Xin liên lạc với Cha xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ

Cám ơn

Chúng ta cảm ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả đã ban cho thời tiết thuận tiện (mặc dù có mưa nhỏ) nhưng mọi người nhận được niềm vui, mọi sự bằng an. Cám ơn quý anh chị đã giúp trong những ngày mừng Tết Nguyên Đán 2024, để mọi sự được tốt đẹp: từ trong nhà thờ: Thừa Tác Viên Thánh Thể ngoại lệ, đọc sách, giúp lễ, xin rỏ, dâng của lễ, ca đoàn, xếp chỗ ngồi, ban trang trí, trật tự, ban ẩm thực, âm thanh, ánh sáng, văn nghệ, quý anh dựng lều, làm cổng, đội lân, các vũ sư, các vũ công, các ca sĩ... Nguyên xin Thiên Chúa và Đức Mẹ ban cho mọi người trong năm mới được muôn vàn ơn lành và bình an.

Giáo xứ cảm thấy rất tiếc vì sự xảy ra ngoài ý muốn về mất âm thanh, tín hiệu của TV trong giờ lễ tại các lớp học và một số nơi. Tổng cộng số người tham dự Thánh Lễ mừng hai tết là 1.065 người. Chỗ ngồi nơi hội trường chật và không đủ, kể cả ở ngoài, chỗ phục vụ ẩm thực của các anh chị... Chúng ta cùng cầu nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ giúp cho giáo xứ có nơi để mọi người cùng nhau thờ phượng Thiên Chúa và sinh hoạt với nhau thoải mái hơn.

Mùa Chay 2024

Hòa Giải: Xưng tội chung của giáo xứ trong mùa Chay, Thứ Tư ngày 21 tháng 2 năm 2024 lúc 6:30 chiều dọn mình, 6:45 đến 8:45 tối quý cha giải tội. Vì ngăn trở nên ngày giải tội này chỉ có cha xứ và hai cha giải tội bằng tiếng Anh mà thôi. Xin quý em và quý anh chị biết tiếng Anh nên xưng tội với quý cha khách. Cha xứ sẽ ngồi toà vào các tối thứ năm trong tuần từ 7:00pm - 7:55pm. Mời quý vị đến đón nhận hồng ân Chúa ban qua bí tích hòa giải

Đi Đàng Thánh Giá lúc 8:00pm các tối thứ sáu mùa chay.

Xin lưu ý: Mùa Chay Trong Mùa Chay, Thánh Lễ không có vinh danh, không có Alleluia, thế vào đó đọc hay hát “Chúc tụng Và tôn Vinh Chúa, Lậy Chúa Giêsu.”

Giữ chay và kiêng thịt: Trong mùa chay sẽ kiêng thịt (từ 14 tuổi cho đến hết đời) các ngày thứ sáu.

Ăn chay (từ 18 tuổi đến hết 59 tuổi) thứ sáu Tuần Thánh (vì Thứ Tư Lễ Tro đã qua rồi).

Bầu Cử Hội Đồng Mục Vụ

Quý anh chị phục vụ trong Hội Đồng Mục Vụ ba năm đã gần hết hạn, vì thế giáo xứ kêu gọi quý anh chị nào có khả năng ra để giúp giáo xứ trong thời gian tới. Ban Bầu Cử sẽ được thông báo đến quý vị. Quý vị nào thấy mình có khả năng và muốn ứng cử, quý vị nào thấy anh chị em có khả năng và muốn đề cử, chúng ta hãy cầu nguyện và suy nghĩ, để thời giờ đến chúng ta sẽ góp sức và công để xây dựng giáo xứ trong công việc này.



Ghi danh cho năm học 2024-2025

Trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Đức Mẹ La Vang sẽ bắt đầu ghi danh cho năm học 2024-2025 từ Chúa Nhật ngày 3 tháng 3 đến ngày 5 tháng 5. Tiền học năm nay sẽ thay đổi theo kinh tế. Mỗi lớp học là \$100 cho mỗi lớp cho các gia đình là thành viên trong giáo xứ và \$200 cho mỗi lớp cho các gia đình ngoài giáo xứ. Xin quý vị ghi danh sớm để tránh bị phạt tiền học trễ.



Thừa Tác Viên Ngoại Lệ

Vì nhu cầu cần thiết nên cha xứ đã hỏi quý anh chị dưới đây, anh chị đã bằng lòng và Địa Phận đã bằng lòng ban phép cho quý anh chị em có tên dưới đây giúp trong ban Thừa Tác Viên Thánh Thể ngoại lệ trong Thánh lễ của giáo xứ thời gian từ tháng 3 năm 2024 - tháng 3 năm 2027:

- Anh Lê Trung Thiên Ân
Chị Đinh Kiều Anh
Chị Lê Trinh Mỹ Duyên
Anh Mai Hồng Hải
Chị Trịnh Lê Thu Hương
Chị Nguyễn Ý Lan
Chị Nguyễn Hồng Nhung
Chị Nguyễn Thị Bạch Yên
- Anh Nguyễn Anh
Anh Nguyễn Bình
Anh Tran Danish
Anh Vũ Huân
Anh Phạm Văn Lại
Chị Nguyễn Ngọc
Chị Bùi Thị Yên

Xin các anh chị sắp xếp để tham dự nghi thức tuyên thệ vào Thánh Lễ 8:30 sáng Chúa Nhật 25 tháng 2 năm 2024. Xin chúng ta cầu nguyện để quý anh chị có tên trên đây được hằng say yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể và phục vụ giáo xứ.

Quý anh chị cũ sẽ tiếp tục phục vụ đến hết năm nay.

Kết Quả Xổ Số Cộng Đoàn Greensboro

Giải	Phần Thưởng	Vé Mang Số
8	Iphone 15	6242
7	Iphone 15	3089
6	Iphone 15	5503
5	Iphone ProMax	1400
4	Iphone ProMax	4593
3	2 Lượng Vàng	3599
2	3 Lượng Vàng	4928
Đặc Biệt	Xe Toyota Camri	5624

Xin liên lạc 336-543-6209 Anh Mỹ



Chương trình Hòa Giải của Hạt Raleigh

Để giúp quý vị biết chương trình Hòa Giải của Hạt Raleigh trong mùa chay, nếu ai cần có thể đến để lãnh nhận bí tích hòa giải.

CT Giải tội mùa chay 2024		Miền Raleigh	
Giáo xứ	Ngày	Giờ	Tiếng việt
Our Lady of the Rosary	2/20/2024	6:30pm-8:30pm	
Our Lady of La Vang	2/21/2024	6:45pm-8:45pm	X
St. Bernadette	2/22/2024	11:00am-12:00pm	
St. Mary Magdalene	2/22/2024	7:00pm - 9:00pm	
St. Catherine	2/27/2024	10:00am-13:00pm	X
Our Lady of Lourdes	2/28/2024	11:00am-12:00pm	X
St. Teresa of Calcutta	2/28/2024	6:00pm-8:00pm	
St. Bernadette	2/29/2024	7:00pm-9:00pm	
St. Michael	3/1/2024	10:00am-12:00pm	
St. Michael	3/6/2024	7:00pm-9:00pm	
St. Eugene	3/11/2024	7:00pm-9:00pm	
St. Luke	3/12/2024	11:00am-12:00pm	X
St. Catherine	3/13/2024	7:00pm - 9:00pm	
St. Francis	3/14/2024	7:00pm-9:00pm	
Holy Name of Jesus Cathedra	3/19/2024	7:00pm - 9:00pm	
St. Raphael	3/20/2024	7:00pm-9:00pm	X



THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7 9:30AM - 5:00PMS	Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	Hội Đồng Mục Vụ: Trưởng: Nguyễn Thanh Bình Tel (919) 607-0981 Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	Hội Đồng Tài Chánh: Trưởng: Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 Phó: Nguyễn Hữu Dzũng Tel (919) 602-5559	Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 Ban Bảo Trì: Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106
--	---	--	---	---



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 02/18/2024



Tĩnh Tâm Mùa Chay 2024

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - RALEIGH

Linh Mục Matthêu Nguyễn Khắc Hy, Giáo sư thần học.

Chủ đề: Hãy Trở Về Return, Not Harden Your Heart



Reverend Hy K. Nguyen, was a Rector of Assumption Seminary in San Antonio, Texas, was formerly Vice-Rector, Dean of Men, and Director of Extern Spiritual Directors at Theological College. He received his doctorate in dogmatic theology at the Pontifical Gregorian University in Rome.

Since 2006, he has been Chair of the Theological Committee of the Federation of Vietnamese Catholics in the U.S. and has published numerous writings as well as regularly conducted retreats and workshops for Vietnamese clergy and laity. After many years of teaching at St. Mary's Seminary & University in Baltimore, MD, where he resides as Dean of Men and Associate Director of Intellectual Formation since 2015.

Sáng Thứ Bảy ngày 2 tháng 3 năm 2024, phần 1:

- 8:00am - 8:30am Thánh Lễ
- 8:30am - 9:00am ăn sáng
- 9:00am - 12:00pm (giảng phòng & phần hỏi đáp).

Tối Thứ Bảy ngày 2 tháng 3 năm 2024, phần 2:

- 7:00pm - 10:00pm (giảng phòng & phần hỏi đáp)

Sáng Chúa Nhật ngày 3 tháng 3 năm 2024

giảng trong 2 Thánh Lễ

Xin mời đến tham dự đồng đều vì cơ hội hiếm có!

ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Bài 2. Chúa Giêsu, mẫu gương loan báo Tin Mừng (Lc 15,4-7)

Bản dịch Việt ngữ: Vũ Văn An

Nguồn: <http://www.vietcatholicnews.org/>

(Phần II)

Bài giáo lý của Đức Thánh Cha

Chúng ta đã nghe dụ ngôn con chiên lạc, ở chương 15 của Tin Mừng Luca (x. câu 4-7). Chúa Giêsu cũng nói về đồng bạc bị mất và đứa con hoang đàng. Nếu muốn đào tạo lòng nhiệt thành tông đồ, chúng ta phải luôn ghi nhớ chương 15 Tin mừng Luca. Anh chị em hãy thường xuyên đọc nó, ở đó chúng ta có thể hiểu thế nào là lòng nhiệt thành tông đồ. Ở đó, chúng ta khám phá ra rằng Thiên Chúa không đứng đó nhìn chùng chùng vào chuồng chiên hay thậm chí đe dọa chúng để chúng không bỏ đi. Ngược lại, nếu có con đi lạc, Người không bỏ rơi con đó, nhưng đi tìm kiếm nó. Người không nói, “mày bỏ đi, lỗi tại mày, kệ mày!” Con tìm mục vụ của Người phản ứng cách khác: con tìm mục vụ đau khổ, con tìm mục vụ mạo hiểm. nó đau khổ: vâng, Thiên Chúa đau khổ cho những người bỏ đi và trong khi thương tiếc họ, Người càng yêu họ hơn. Chúa đau khổ khi chúng ta rời xa trái tim Người.

Người đau khổ cho những ai không biết về đẹp của tình yêu và sự ấm áp của vòng tay Người. Nhưng, để đối phó với sự đau khổ này, Người không rút lui, mà *mạo hiểm*: Người bỏ lại chín mươi chín con chiên đang bình an vô sự và mạo hiểm tìm kiếm con chiên lạc, do đó Người làm một việc mạo hiểm và thậm chí phi lý, nhưng phù hợp với trái tim mục tử của Người vốn thương nhớ những người đã bỏ đi, mong gặp lại những người đã ra đi, đây là một điều nhất quán nơi Chúa Giêsu. Và khi chúng ta nghe tin một người nào đó đã rời bỏ Giáo hội, chúng ta muốn nói gì? “Cứ để mặc kệ họ?” Không, Chúa Giêsu dạy chúng ta nhớ thương những người đã ra đi; Chúa Giêsu không giận dữ hay oán giận, nhưng chỉ khôn nguôi khao khát chúng ta. Chúa Giêsu cảm thấy thương nhớ chúng ta và đó là lòng nhiệt thành của Thiên Chúa.

Và tôi tự hỏi: chúng ta có những tâm tình tương tự hay không? Có lẽ chúng ta xem những người đã rời đàn là đối thủ hoặc kẻ thù. “Còn người này? – há anh ta đã không đi qua phía bên kia hay sao? Anh ta đã đánh mất đức tin, thế nào cũng xuống hoả ngục...”, còn chúng ta thì thanh thản. Thay vào đó, khi chúng ta gặp họ ở trường, ở công sở, trên đường phố, tại sao chúng ta không nghĩ chúng ta có cơ hội tốt để chứng kiến họ hưởng niềm vui của một người Cha luôn yêu thương họ và không bao giờ quên họ? Không phải để cải đạo, không! Nhưng để Lời của Cha có thể vang tới họ để chúng ta cùng tiến bước với nhau. Truyền giảng Tin Mừng không phải là cải đạo. Cải đạo là việc của ngoại giáo, nó không có tính tôn giáo hay Tin Mừng. Có một lời tốt đẹp cho những người đã rời bỏ đàn chiên và chúng ta có vinh dự và gánh nặng là những người nói lời này. Bởi vì Lời này, tức Chúa Giêsu, yêu cầu chúng ta điều này: luôn luôn đến gần mọi người, với tấm lòng rộng mở, vì Người là như vậy. Có lẽ chúng ta vốn theo và yêu mến Chúa Giêsu từ lâu mà chưa bao giờ tự hỏi mình có chia sẻ tâm tình của Người hay không, có *đau khổ* và *mạo hiểm* để hòa nhịp với trái tim của Chúa Giêsu, với trái tim mục vụ này, gần với trái tim mục vụ của Chúa Giêsu không! Đây không phải là cải đạo, như tôi đã nói, để người khác trở thành “một trong chúng ta”, không, đó không phải là Kitô giáo: mà là yêu thương để họ là con cái hạnh phúc với Thiên Chúa. Trong cầu nguyện, chúng ta hãy xin ơn có tâm hồn mục tử, cởi mở, đặt mình gần gũi với mọi người, để mang sứ điệp của Chúa cũng như để cảm nhận nỗi khát mong của Chúa Kitô đối với mọi người. Vì, nếu không có tình yêu đau khổ và mạo hiểm này, thì cuộc sống của chúng ta sẽ không sung mãn: nếu Kitô hữu chúng ta không có tình yêu đau khổ và mạo hiểm này, thì chúng ta có nguy cơ chỉ nuôi dưỡng bản thân bằng chính bản thân mình. Những người chăn chiên tự chán dất mình, thay vì chán dất đàn chiên, đều là những người chải lông cừu “cực kỳ đẹp đẽ”. Chúng ta không chán dất chính mình, nhưng chán dất mọi người.

(Hết)

Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmelavangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmelavangraleigh.org

US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC

We are a one-stop-shop for high quality salon supplies,
equipments, and spa furnitures.

Discover our unbeatable deals and take advantage of the best offers
available at incredibly competitive and low prices.



DN GEL BASE COAT / TOP COAT



**DN COLLECTION
SET 266 COLORS**



CNC 3IN1 TRIO 189 COLLECTION

3943 New Bern Ave
Raleigh, NC 27610

(919) 977 - 0038

(919) 986 - 6105

Sun - Fri: 9:00 am - 7:00 pm | Sat: Closed



www.usmaximbeautync.com



Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmevangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmevangraleigh.org



**MOSAIC
FAMILY DENTISTRY**

Thân Mối Quý Đồng Hương!

Megan Nguyen, DDS

919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519

www.mosaicfamilydentistry.com

NOW
OPEN

Mini Tax & Services LLC

- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

 MiniTaxServices



7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 – 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender

Local Business – Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bể)

- 1 **Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 **Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 **Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 **Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 – 0212
(503) 753 – 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

I'm Available,
Please Rent Me!

Thank You

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

**Your FULL Service
Real Estate
Company!**

**Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!**



Tuấn Nguyễn
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church

Thank You

**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

PHỞ FAR EAST *Vietnamese Cuisine*

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

*Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn*

Phở Far East
Kính Mời!



A Family Legacy of Caring Since 1920



Cremation & Traditional Burial
Green / Natural Burial
Prepaid Funeral Trusts
Out-of-State Transfers
International Arrangements

Joseph R. Smolenski, Jr. - Owner
Joseph R. Smolenski, III - Manager
Heather M. Hill - Director

919.866.1866

RFHR.com

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
(919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com



**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.